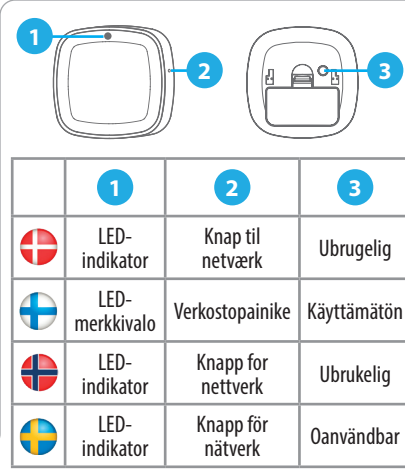




Introduktion

Den nye smarte bevægelsessensor MS610 anvender trådløs ZigBee-teknologi med ultralav effekt, lavt strømforbrug, høj sikkerhed, sammenkobling og andre egenskaber. Automatisk tærskeljusteringsteknologi bruges til at overvåge sensorens stabilitet, hvilket effektivt kan forhindre sensoren i at rapportere alarm fejlagtigt. Automatisk temperaturkompensationsteknologi kan effektivt forhindre, at følsomheden falder på grund af temperaturændringer. Dette produkt skal bruges sammen med Universal Gateway (UG600/UGE600 eller UG800) og Salus Premium Lite-appen.

Produktoverensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2015/863/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com (2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

Information om sikkerhed

Anvendes i overensstemmelse med reglerne. Kun til indendørs brug. Hold din enhed helt tør. Tag batteriet ud af enheden, før du rengør den med en tør klud. Udstyret er kun egnet til montering i højder ≤ 2,1 m. Brug kun de batterier, der er angivet på bagsiden.

Johdanto

UUSI älykäs liiketunnistin MS610 käyttää erittäin pienitehoista langatonta ZigBee-teknikkaa, jolla on alhainen virrankulutus, korkea turvallisuus, yhteenliitettävyyys ja muut ominaisuudet. Automaattista kynnysarvon säätöteknikkaa käytetään anturin vakauden parantamiseen, mikä voi tehokkaasti estää anturia ilmoittamasta hälytystä virheellisesti. Automaattisen lämpötilakompensointiteknikan käyttö voi tehokkaasti estää herkkyyden vähenemisen lämpötilan muutosten vuoksi. Tätä tuotetta on käytettävä Universal Gatewayn (UG600/UGE600 tai UG800) ja Salus Premium Lite -sovelluksen kanssa.

Tuotteen vaatimustenmukaisuus

Tämä tuote on direktiivien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU ja 2015/863/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa: www.saluslegal.com (2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

Turvallisuustiedot

Käytä määräysten mukaisesti. Vain sisäkäyttöön. Pidä laite täysin kuivana. Poista akku laitteesta ennen sen puhdistamista kuivalla liinalla. Laite soveltuu asennettavaksi vain korkeuteen ≤ 2,1 m. Käytä vain takakannessa lueteltuja paristoja.

Introduksjon

Den nye smarte bevegelsessensoren MS610 bruker trådløs ZigBee-teknologi med ultralavt strømforbruk, høy sikkerhet, sammenkobling og andre egenskaper. Automatisk terskeljusteringsteknologi brukes til å forbedre sensorens stabilitet, noe som effektivt kan forhindre at sensoren rapporterer falske alarmer. Automatisk temperaturkompensasjonsteknologi kan effektivt forhindre at følsomheten reduseres på grunn av temperaturendringer. Dette produktet må brukes sammen med Universal Gateway (UG600/UGE600 eller UG800) og Salus Premium Lite-appen.

Produktsamsvar

Dette produktet oppfyller de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU og 2015/863/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: www.saluslegal.com (2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

Sikkerhetsinformasjon

Brukes i henhold til forskriftene. Kun til innendørs bruk. Hold enheten helt tørr. Ta batteriet ut av apparatet før du rengjør det med en tørr klut. Udstyret er kun egnet for montering i høyder ≤ 2,1 m. Bruk kun batteriene som er oppført på baksiden.

Introduktion

Den NYA smarta rörelsesensorn MS610 använder trådlös ZigBee-teknik med ultralåg strömförbrukning, hög säkerhet, sammankoppling och andra egenskaper. Automatisk tröskeljusteringsteknik används för att mäta sensorns stabilitet, vilket effektivt kan förhindra att sensorn rapporterar larm felaktigt. Automatisk temperaturkompensation kan effektivt förhindra att känsligheten minskar på grund av temperaturförändringar. Denna produkt måste användas tillsammans med Universal Gateway (UG600/UGE600 eller UG800) och Salus Premium Lite-appen.

Produktöverensstämmelse

Denna produkt uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU och 2015/863/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress: www.saluslegal.com (2405-2480MHz; <20dBm (Wifi))

Säkerhetsinformation

Använd i enlighet med gällande föreskrifter. Får endast användas inomhus. Håll enheten helt torr. Ta ut batteriet ur apparaten innan du rengör den med en torr trasa. Utrustningen är endast lämplig för montering på höjder ≤ 2,1 m. Använd endast de batterier som anges på baksidan.

	Teknisk specifikation
Driftsspænding/-type	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 batteri
Detektionsvinkel / afstand / Teknologi	90 grader / <9-12 m under 25° C (detekteringsafstanden vil være forskellig afhængigt af omgivelsestemperaturen) / PIR
Kæledyrs immunforsvar	11 kg eller mindre
Monteringshøjde	2.1 m
Protokol	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Driftstemperatur	-10°C ~ +50°C
Luftfugtighed under drift	Op til 95%, ikke-kondenserende
Trådløst netværk Afstand	100 m Åben mark uden forhindringer
Dimensioner	65x65x28.5 mm

Bemærk: En passiv infrarød sensor (PIR-sensor) er en elektronisk sensor, der måler infrarødt (IR) lys, der udsendes fra objekter i dens synsfelt.

	Tekniske spesifikasjoner
Driftsspenning/type	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 batteri
Deteksjonsvinkel / avstand / Teknologi	90 grader / <9-12 m under 25° C (detekteringsavstanden vil variere avhengig av omgivelsestemperaturen) / PIR
Immunforsvar for kjæledyr	11 kg eller mindre
Monteringshøyde	2.1 m
Protokoll	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Driftstemperatur	-10°C ~ +50°C
Luftfuktighet under drift	Opptil 95 %, ikke-kondenserende
Trådløst nettverk Avstand	100 m Åpent felt uten hinder
Dimensjoner	65x65x28.5 mm

Merknad: En passiv infrarød sensor (PIR-sensor) er en elektronisk sensor som måler infrarødt (IR) lys som stråler fra objekter i synsfeltet.

Positionering

Der må ikke være nogen forhindringer foran produktets linse for at sikre nøjagtig bevægelsesdetektering. Monteringshøjden skal være 2,1 m. Dette produkt er kun til indendørs brug. Når du installerer, skal du være opmærksom på, at LED'en skal vende opad. Installationsoverfladen skal være være solid uden vibrationer.

Advarsel! Undgå at installere sensoren udendørs, i nærheden af klimaanlæg eller varmekilder, roterende genstande eller på steder med direkte solskin!

Posisjonering

Det bør ikke være noen hindringer foran produktets linse for å sikre nøyaktig bevegelsesdeteksjon. Monteringshøyden må være 2,1 m. Dette produktet er kun beregnet for innendørs bruk. Vær oppmerksom på at lysdioden skal vende oppover ved montering. Installasjonsflaten skal være være solid og uten vibrasjoner.

Advarsel! Unngå å installere sensoren utendørs, i nærheten av klimaanlegg eller varmekilder, roterende gjenstander eller på steder med direkte solskinn!



	Tekniset tiedot
Käyttöjännite/tyyppi	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 paristo
Havaintokulma / etäisyys / Teknologia	90 astetta / <9-12 m 25° C:ssa (havaitsemisetäisyys vaihtelee ympäristön lämpötilan mukaan) / PIR
Lemmikki Immune	enintään 11 kg
Asennuskorkeus	2.1 m
Pöytäkirja	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Käyttölämpötila	-10°C ~ +50°C
Käyttökosteus	Jopa 95 %, ei-kondensoituva
Langattoman verkon etäisyys	100m Avoin kenttä ilman esteitä
Mitat	65x65x28.5 mm

Huomautus: Passiivinen infrapuna-anturi (PIR-anturi) on elektroninen anturi, joka mittaa sen näkökentässä olevista kohteista säteilevää infrapunavaloa.

	Teknisk specifikation
Driftsspänning/Typ	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 batteri
Detektionsvinkel / Avstånd / Teknik	90 grader / <9-12 m under 25° C (detekteringsavståndet kan variera beroende på omgivningstemperaturen) / PIR
Immun mot husdjur	11 kg eller mindre
Monteringshöjd	2.1 m
Protokoll	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Drifttemperatur	-10°C ~ +50°C
Luftfuktighet vid drift	Upp till 95%, ej kondenserande
Avstånd för trådlösa nätverk	100m Öppet fält utan hinder
Mått	65x65x28.5 mm

Anmärkning: En passiv infraröd sensor (PIR-sensor) är en elektronisk sensor som mäter infrarött (IR) ljus som strålar från föremål i dess synfält.

Paikannus

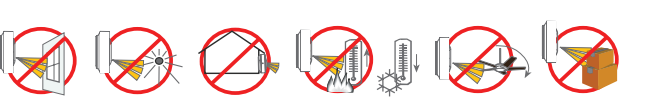
Tuotteen linssin edessä ei saa olla esteitä, jotta liiketunnistus olisi tarkka. Asennuskorkeuden on oltava 2,1 m. Tämä tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Asennettaessa on huomioitava, että LEDin on osoitettava ylöspäin. Asennuspinnan on oltava olla kiinteä ilman tärinää.

Varoitus! Vältä anturin asentamista ulkotiloihin, ilmastointilaitteiden tai lämmönlähteiden läheisyyteen, pyörivien esineiden läheisyyteen tai paikkoihin, joihin paistaa suoraan aurinko!

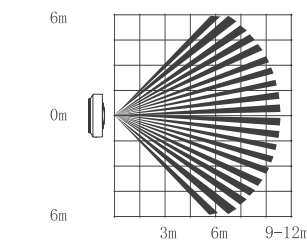
Positionering

Det får inte finnas några hinder framför produktens lins för korrekt rörelsedetektering. Monteringshöjden måste vara 2,1 m. Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk. Vid installation, observera att lysdioden ska vara vänd uppåt. Installationsytan ska vara vara fast utan vibrationer.

Varning! Undvik att montera sensorn utomhus, i närheten av luftkonditioneringar eller varmekällor, roterande föremål eller på platser med direkt solljus!

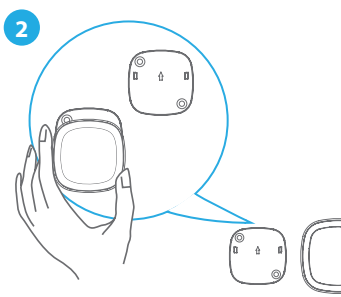
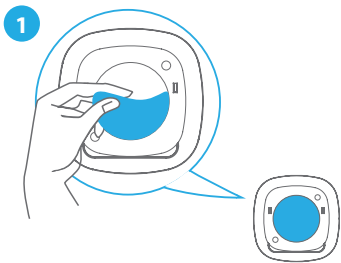


- Detekteringsområde (set ovenfra)
- Tunnistusalue (ylhäältä katsottuna)
- Detekteringsområde (sett ovenfra)
- Detekteringsområde (uppiifrån)



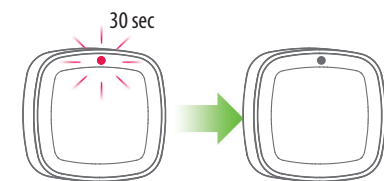
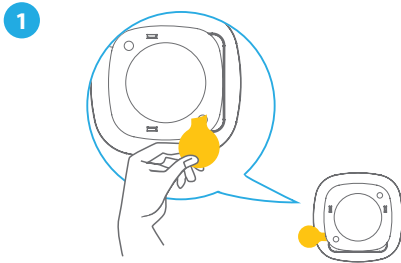
Installation af produkt

Installasjon av produktet

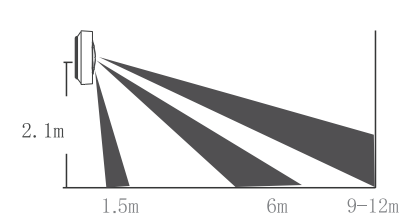


Opstart og parring

Oppstart og sammenkobling



- Detekteringsområde (set fra siden)
- Tunnistusalue (sivukuva)
- Detekteringsområde (sett fra siden)
- Detekteringsområde (sidovy)



Tuotteen asennus

Installation av produkten

- Placer sensoren i det rigtige område, når du har fjernet den dobbeltsidede tape på beslaget.
- Aseta anturi oikealle paikalleen sen jälkeen, kun olet poistanut kiinnikkeessä olevan kaksipuolisen teipin.
- Plasser sensoren på riktig sted etter at du har fjernet den dobbeltsidige tapen på braketten.
- Placera sensorn på rätt plats efter att ha tagit bort den dubbelhäftande tejen på fästet.

- "Pil"-ikonet skal pege mod loftet, når du monterer beslaget. Monter derefter sensoren på beslaget.
- Nuolikuvakkeen on osoitettava kohti kattoa, kun kiinnike asennetaan. Asenna sitten anturi kiinnikkeeseen.
- "Pil"-ikonet skal peke mot taket når du monterer braketten. Monter deretter sensoren på braketten.
- "Pil"-ikonen ska peka mot taket när fästet monteras. Montera sedan sensorn på fästet.

Virran kytkeminen ja pariliitoksen muodostaminen

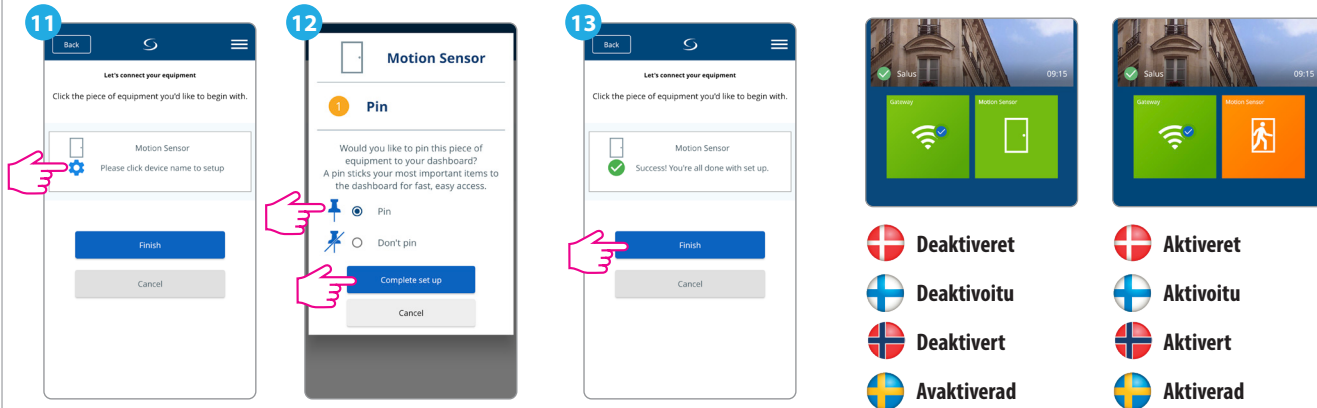
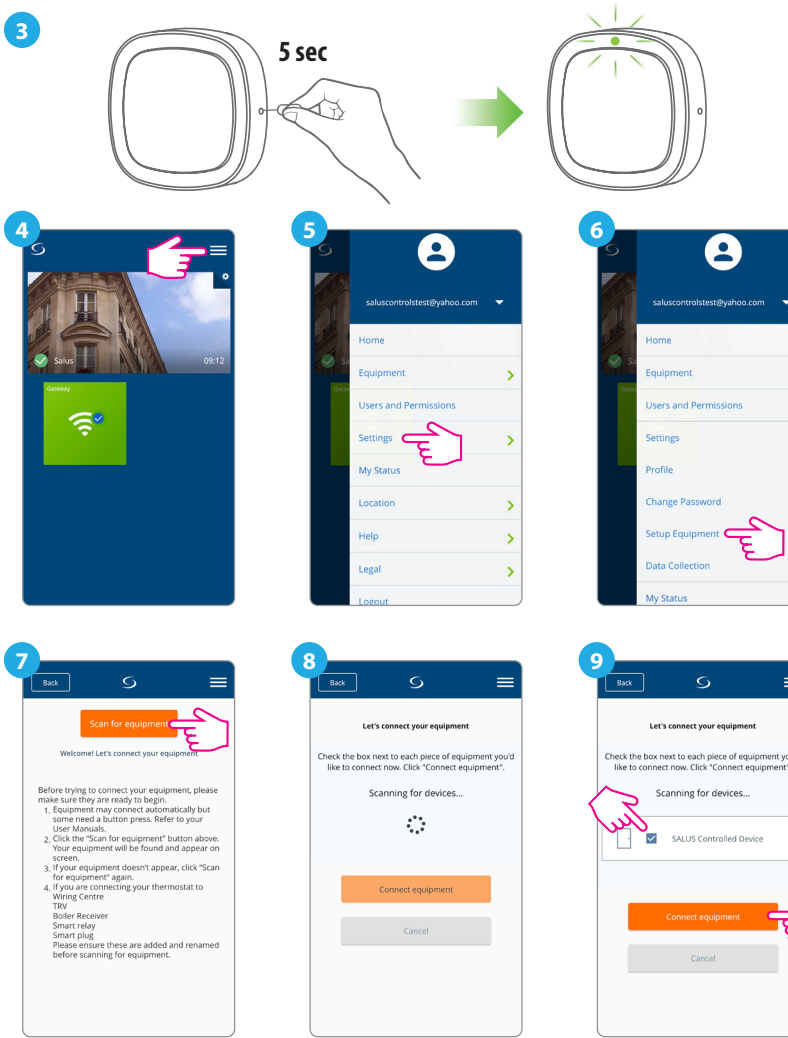
Strömförsörjning och parkoppling

- Fjern den isolerende strimmel for at tænde for enheden. Sensoren går ind i en opvarmningstilstand, blinker rødt i 30 sekunder og slukker, når opvarmningen er færdig.
- Irrota eristysnauha, jotta laitteeseen saadaan virta. Anturi siirtyy lämpenemistilaan, jonka jälkeen se vilkkuu punaisena 30 sekunnin ajan ja sammuu, kun lämpeneminen on päättynyt.
- Fjern isolasjonslisten for å slå på enheten. Sensoren går inn i en oppvarmingsmodus, blinker rødt i 30 sekunder og slukker når oppvarmingen er ferdig.
- Ta bort isoleringsremsan för att starta enheten. Sensorn går in i ett uppvärmningsläge, blinkar rött i 30 sekunder och släcks när uppvärmningen är klar.





- 2 Dette produkt skal bruges sammen med Universal Gateway (UG600/UGE600 eller UG800) og Salus Premium Lite-appen. Gatewayen skal være forbundet til en stabil internetforbindelse.
- 3 Tätä tuotetta on käytettävä Universal Gatewayn (UG600/UGE600 tai UG800) ja Salus Premium Lite -sovelluksen kanssa. Gatewayn on oltava kytkettynä vakaaseen internetyhteyteen.
- 4 Dette produktet må brukes sammen med Universal Gateway (UG600/UGE600 eller UG800) og Salus Premium Lite-appen. Gatewayen må være koblet til en stabil internetforbindelse.
- 5 Denna produkt måste användas med Universal Gateway (UG600/UGE600 eller UG800) och Salus Premium Lite-appen. Gatewayen bör vara ansluten till en stabil internetanslutning.



- 11 Sensoren ændrer status fra deaktiveret til aktiveret, når der registreres bevægelse. For at tænde/slukke andre Smart Home-enheder, der er afhængige af MS610-bevægelsessensoren (eller modtage en sms/e-mail-besked), skal du oprette en One Touch-regel i OneTouch-menuen i appen.
- 12 Anturi muuttaa tilansa deaktivoitusta aktivoiduksi, kun se havaitsee liikettä. Jos haluat kytkeä päälle tai pois päältä muita Smart Home -laitteita, jotka ovat riippuvaisia MS610-liiketunnistimesta (tai vastaanottaa tekstiviesti- tai sähköposti-ilmoituksen), luo OneTouch-sääntö sovelluksen OneTouch-valikossa.
- 13 Sensoren ändrar status från deaktiverat till aktiverat när rörelse detekteras. För att slå PÅ/AV andra Smart Home-enheter som är beroende av MS610-rörelsesensorn (eller ta emot ett SMS/e-postmeddelande) skapar du en One Touch-regel i OneTouch-menyn i appen.
- 14 Sensorn ändrar status från avaktiverad till aktiverad när rörelse detekteras. För att slå PÅ/stänga AV andra Smart Home-enheter som är beroende av MS610-rörelsesensorn (eller ta emot ett SMS/e-postmeddelande) skapar du en One Touch-regel i OneTouch-menyn i appen.

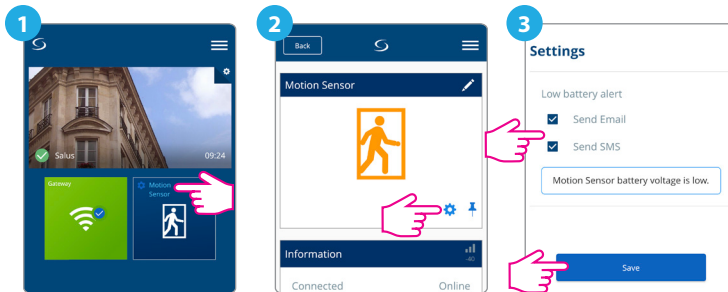
Alarm for lavt batteri

Bemærk: Dette produkt har en påmindelse om lav spænding, og når batterispændingen er lav, sender detektoren et signal om lavt batteriniveau til appen. Udskift batteriet i tide, når advarslen om lav batterispænding kommer, for at sikre, at detektoren fungerer korrekt. Hvis du ikke bruger dette produkt i længere tid, skal du fjerne batteriet for at opbevare det sikkert.

Varsel om lavt batterinivå

Merknad: Dette produktet har en påminnelse om lav batterispenning, og når batterispenningen er lav, sender detektoren et signal om lavt batterinivå til appen. Skift ut batteriet i tide ved varsel om lavt batterinivå for å sikre at detektoren fungerer som den skal. Hvis du ikke bruker dette produktet på lenge, må du ta ut batteriet for sikker oppbevaring.

- 1 Følg trinene til højre for at aktivere "Low battery alert".
- 2 Seuraa oikealla olevia ohjeita aktivoidaksesi "Akun tyhjenemishälytyksen".
- 3 Følg trinnene til høyre for å aktivere "Varsel om lavt batterinivå".
- 4 Följ stegen till höger för att aktivera "Varning för lågt batteri".



LED Beskrivelse

LED Kuvaus

LED Beskrivelse

LED Beskrivning

State	LED
Varm op	Rød LED blinker langsomt i 30 sekunder
Søgning efter netværk	Grøn LED blinker hurtigt (3 gange pr. sekund)
Forbundet til netværk	Grøn LED lyser i 3 sekunder og slukker derefter
Mistet forbindelse til netværk	Grøn LED blinker langsomt i 3 sekunder (2 gange pr. sekund)
Enhed slettet (betjenes via APP)	Grøn LED blinker langsomt 6 gange, grøn LED blinker hurtigt (3 gange pr. sekund)
Registrering af tilstedeværelse	Rød LED er tændt i 1,5-2 sekund

State	LED
Læmmittely	Punainen LED vilkkuu hitaasti 30 sekunnin ajan
Verkköjen etsiminen	Vihreä LED vilkkuu nopeasti (3 kertaa sekunnissa).
Yhteys verkkoon	Vihreä LED palaa 3 sekuntia ja sammuu sitten.
Yhteys verkkoon katkenut	Vihreä LED vilkkuu hitaasti 3 sekunnin ajan (2 kertaa sekunnissa).
Laitte poistettu (APP:n kautta käytetty)	Vihreä LED vilkkuu hitaasti 6 kertaa, vihreä LED vilkkuu nopeasti (3 kertaa sekunnissa).
Laitte poistettu (painamalla verkkopainiketta 5 s ajan).	Punainen LED palaa 1,5-2 sekunnin ajan.

State	LED
Oppvarming	Rød LED blinker sakte i 30 sekunder
Søker etter nettverk	Grønn LED blinker raskt (3 ganger i sekundet)
Tilkoblet til nettverk	Grønn LED lyser i 3 sekunder og slukkes deretter
Mistet forbindelsen til nettverket	Grønn LED blinker sakte i 3 sekunder (2 ganger i sekundet)
Enhett slettet (betjenes via APP)	Grønn LED blinker sakte 6 ganger, grønn LED blinker raskt (3 ganger per sekund)
Enhett slettet (betjenes ved å trykke på nettverksknappen i 5 sekunder)	Rød lysdiode lyser i 1,5-2 sekund

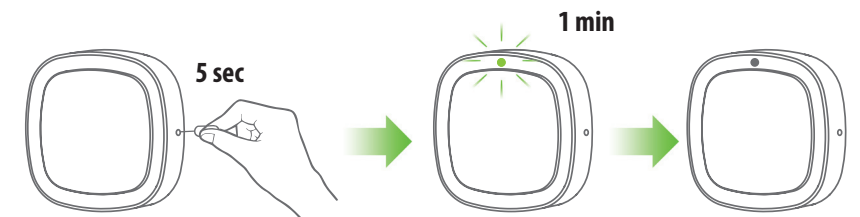
State	LED
Uppvärmning	Röd LED blinkar långsamt i 30 sekunder
Söka efter nätverk	Grön LED blinkar snabbt (3 gånger per sekund)
Ansluten till nätverk	Grön LED lyser i 3 sekunder och släcks sedan
Förlorad anslutning till nätverk	Grön LED blinkar långsamt i 3 sekunder (2 gånger per sekund)
Enhett raderad (manövreras via APP)	Grön LED blinkar långsamt 6 gånger, grön LED blinkar snabbt (3 gånger per sekund)
Enhett raderad (manövreras genom att trycka på nätverksknappen i 5 sekunder)	Röd lysdiod lyser i 1,5-2 sekund

Fabriksnulstilling

Fabrickinnstilling

Tehdasasetusten palautus

Fabriksåterställning



- 1 Tryk på netværksknappen i 5 sekunder, og slip derefter stiften for at nulstille sensoren. Efter nulstillingen vil MS610-ikonet i appen blive gråt. Følg trin 7 til 13 for at tilføje sensoren til systemet igen.
- 2 Paina verkkopainiketta 5 sekunnin ajan ja vapauta tappi nollataksesi anturin. Nollauksen jälkeen sovelluksen MS610-kuvake muuttuu harmaaksi. Seuraa vaiheita 7-13 lisätäksesi anturin uudelleen järjestelmään.
- 3 Tryck på netværksknappen i 5 sekunder og slipp derefter pinnen for å tilbakestille sensoren. Etter tilbakestillingen blir MS610-ikonet i appen grått. Følg trinn 7 till 13 for å legge til sensoren i systemet igjen.
- 4 Tryck på nätverksknappen i 5 sekunder och släpp sedan stiftet för att återställa sensorn. Efter återställningen blir MS610-ikonen i appen grå. Följ steg 7 till 13 för att lägga till sensorn i systemet igen.